

LO SCAFFALE



La donna in bianco

di Wilkie Collins
(trad. Stefano Tummolini)

Fazi, pp. 745, € 18,50

Non spaventi la mole di 740 pagine. Perché nel thriller pubblicato nel 1860 sulla rivista di Dickens non vedi l'ora di capire chi è la «donna in bianco» che appare nelle notti di Londra e si lascia dietro una scia di misteri, delitti, genealogie pericolose. Merito della suspense interrupta che il feuilleton sapeva creare di puntata in puntata. Collins, avvocato fallito, padre del poliziesco, miscelava suggestioni del gotico, sparizioni e riapparizioni, brughiere, manieri, delitti, fanciulle audaci, perfidi aristocratici italiani, impavidi maestri di disegno. Una perfetta macchina narrativa (ha molti fan, da Fruttero & Lucentini, a Sciascia, Baricco...) che ci riporta all'era vittoriana dove il senso britannico per il denaro e le imprese imperiali si sposava con la monotonia della vita di campagna, per far nascere hobby, codificare sport e giochi (dal rugby al backgammon), almanaccare sugli enigmi della narrativa seriale.

Bruno Ventavoli

Massimo Bocchiola, formidabile traduttore e poeta (ma anche fine intenditore di calcio) ha voluto far emergere dalla pagine di questo delizioso volume «il piacere di tradurre letteratura». Bocchiola ci spiega perché tradurre testi letterari è bello; e lo fa commentando con tono da narratore una serie di traduzioni «esemplari» dalle lingue più diverse, ma soprattutto dall'inglese, in cui è maestro. Un viaggio affascinante nell'universo letterario, con il piacere del tradurre che ci fa da guida.

Paolo Bertinetti

Istigatore ideologico dei movimenti studenteschi. Con questa accusa il messicano José Revueltas viene rinchiuso in carcere nel 1968. Dietro le sbarre nasce *Le scimmie*, il volume con cui - insieme a *Correzione di bozze* in Alta Provenza di Cortázar - debutta la collana di tascabili di Sur (Little Sur). La trama è minimale: tre detenuti tossici, Albino, Polonio e il Coglione, architettano un piano per farsi recapitare la droga in cella. Un prosa ruvida che evoca atmosfere asfissianti, dove i secondini (gli animali del titolo) si confondono con i carcerati, in un mondo che sembra capovolgarsi.

Filippo Femia

1
Mai più come ti ho visto
di Massimo Bocchiola
Einaudi
pp. 211, €18

Non solo il *Diario*, non solo la cronaca della quotidiana vita in clandestinità. Einaudi aduna *Tutti gli scritti* di Anne Frank, la giovane che morì nel lager di Bergen-Belsen tra il febbraio e il marzo 1945. Nata a Francoforte nel 1929, Anne coltivava il sogno della letteratura. Eccone, con il *Diario* nelle diverse stesure, le prime realizzazioni: racconti, lettere, pensieri, note di mitologia... «Riuscirò mai a diventare qualcosa di grande, sarò mai una giornalista e scrittrice?».

Luca Antini

2
Tutti gli scritti
di Anne Frank
Einaudi
pp. 875, €28

3
Le scimmie
di José Revueltas
Sur
pp. 59, €7

Dopo il successo del libro *A spasso con Bob*, continua l'avventura di James Bowen e il suo fantastico gatto. Grazie al suo amico peloso, il ragazzo londinese ha cambiato vita: dopo un passato trascorso da sbandato e tossicodipendente, il suo vivere quotidiano ha acquisito speranza e un senso di responsabilità di cui non conosceva neanche il significato. E' la continuazione di un «viaggio» personale, di orizzonti nuovi e positivi, ma anche dell'invidia e cattiveria che la popolarità di Bob ha generato nella loro semplice vita di strada. Momenti di difficoltà vissuti e superati grazie al suo fedele amico a quattro zampe.

Fulvio Cerutti

4
Il mondo secondo Bob
di James Bowen
Sperling&Kupfer
pp. 240, €15,90



Sempre sublime, spesso eccelso: ecco i «segni particolari» sulla carta d'identità di Mozart, per un'infinità di melomani. Lisa, pimpante batterista di un gruppo rock, non lo conosce però il disinvolto fervore ragazzinesco con cui si fionda dove sente odore di mistero, la porta a incontrarlo «intorno» a un fantomatico spartito. Per dipanare l'intricata matassa l'intervento di Wolfgang è decisivo, in questa catturante narrazione che inaugura la collana «I Geniali» diretta da Patrizia Ceccarelli, per adolescenti alla scoperta delle pietre miliari disseminate lungo il percorso dell'umanità.

Ferdinando Albertazzi

5

Mozart e lo spartito perduto
di Valeria Conti
Raffaello Ragazzi
pp. 196, € 8,50

Il nostro pittore «più fiammingo» come lo salutò Giorgio Bassani. Francesco Tabusso, scomparso nel 2012, realizzerà il suo cantico delle creature «illustrando» negli anni Ottanta la chiesa di San Francesco al Foppino di Gio Ponti (l'album che riproduce e racconta i dipinti sarà presentato nel milanese Museo del Novecento il 22 aprile). Un'anima naturalmente francescana, il fiabesco Maestro, e quindi interprete ideale della sequela di Assisi, del suo Santo. La perfezione che lievita nell'agone, che procede dal vuoto, dall'assente, dall'enigma, dalla tela nuda...

Bruno Quaranta

6

Francesco Tabusso
a cura di Elena
Pontiggia
Silvana Editoriale
pp. 79, €20